

RESOLUTION ON PROTECTION FOR PERSONS TAKING MEASURES  
TO PREVENT OR MINIMIZE THE EFFECTS OF OIL POLLUTION

THE CONFERENCE,

HAVING ADOPTED the International Convention on Civil Liability for Bunker Oil Pollution Damage, 2001 (hereinafter "the Convention"),

NOTING that the Convention provides for the shipowner to be strictly liable for bunker oil pollution damage,

NOTING FURTHER that the Convention does not require State Parties to make provision in their implementing legislation excluding any person from liability;

RECOGNIZING that the International Convention on Civil Liability for Oil Pollution Damage, 1992 and the International Convention Liability and Compensation for Damage in Connection with the Carriage of Hazardous and Noxious Substances by Sea, 1996, contain provisions on protection for persons taking measures to prevent or minimize the effects of oil pollution,

BELIEVING that it is desirable to avoid any disincentive that could prevent prompt and effective action to minimize the effects of oil pollution,

1. URGES States, when implementing the Convention, to consider the need to introduce legal provision for protection for persons taking measures to prevent or minimize the effects of bunker oil pollution;
2. RECOMMENDS that persons taking reasonable measures to prevent or minimize the effects of oil pollution be exempt from liability unless the liability in question resulted from their personal act or omission, committed with the intent to cause damage, or recklessly and with knowledge that such damage would probably result;
3. RECOMMENDS FURTHER that States consider the provisions of article 7, paragraphs 5(a), (b), (d), (e) and (f) of the International Convention on Liability and Compensation for Damage in Connection with the Carriage of Hazardous and Noxious Substances by Sea, 1996, as a model for their legislation.

REZOLUCIJA O ZAŠTITI OSOBA KOJE PODUZIMAJU MJERE RADI  
SPRJEČAVANJA ILI SMANJENJA POSLJEDICA ONEČIŠĆENJA

KONFERENCIJA,

PRIHVATIVŠI Međunarodnu konvenciju o građanskoj odgovornosti za štetu zbog onečišćenja pogonskim uljem iz 2001. (u nastavku "Konvencija"),

OPAŽAJUĆI da Konvencija predviđa objektivnu odgovornost brodovlasnika za štetu zbog onečišćenja pogonskim uljem,

OPAŽAJUĆI NADALJE da Konvencija ne zahtijeva od država stranki da preuzimajući odredbe Konvencije u njihova nacionalna zakonodavstva unesu odredbu kojom bilo koju osobu oslobađaju od odgovornosti,

PRIZNAJUĆI da Međunarodna konvencija o građanskoj odgovornosti za štetu zbog onečišćenja mora uljem iz 1992. i Međunarodna konvencija o građanskoj odgovornosti u svezi prijevoza opasnih i štetnih tvari morem iz 1996. sadrže odredbu o zaštiti osoba koje poduzimaju mjere radi sprječavanja i smanjenja posljedica onečišćenja uljem,

VJERUJUĆI da je poželjno izbjeći sve što sprječava brzu i učinkovitu akciju radi smanjenja posljedica onečišćenja,

1. POTIČE države da, primjenjujući Konvenciju, razmotre potrebu uvođenja pravne zaštite osoba koje poduzimaju mjere radi sprječavanja ili smanjenja posljedica onečišćenja brodskim gorivom;
2. PREPORUČA da se osobe koje poduzimaju razumne mjere radi sprječavanja ili smanjenja posljedica onečišćenja oslobode od odgovornosti osim ako je odnosna odgovornost nastala zbog osobne radnje ili propusta izvršenih u namjeri da se takva šteta prouzroči, ili bezobzirno i sa znanjem da bi takva šteta vjerojatno mogla nastupiti;
3. PREPORUČA NADALJE da te države uzmu u obzir odredbu članka 7. stavka 5.(a), (b), (d), (e) i (f) Međunarodne konvencije o odgovornosti i naknadi štete u svezi prijevoza opasnih i štetnih tvari morem iz 1996. kao model za njihovo zakonodavstvo.

Prevela:  
Doc.dr.sc. Dorotea Ćorić  
Pravni fakultet u Rijeci